

Certificado de Conformidade

Certificate of Conformity

Certificado: TÜV 24.0273 X
Certificate

Revisão: 01
Review

Solicitante:
Applicant

ENDRESS+HAUSER INSTRUMENTAÇÃO E AUTOMAÇÃO LTDA.
Estrada Municipal Antônio Sesti, 600 – Recreio Costa Verde
13254-085 – Itatiba – SP
CNPJ: 14.883.099/0001-21

Fabricante:
Manufacturer

ENDRESS+HAUSER SE + CO. KG
Hauptstrasse, 1
79689 – Maulburg, Alemanha

Fornecedor / Representante Legal:
Supplier / Legal Representative

Não aplicável.
Not applicable.

Modelo de Certificação:
Certification Model

Modelo de Certificação 5, conforme cláusula 6.1 do Regulamento de Avaliação da Conformidade, anexo à Portaria nº 115 do INMETRO, publicada em 21 de março de 2022.

Model of Certification 5, according to item 6.1 of Compliance Assessment Requirements, annex of Inmetro's Administrative Rule No. 115 as of March 21, 2022.

Regulamento / Normas:
Regulation / Standards

ABNT NBR IEC 60079-0:2020;
ABNT NBR IEC 60079-11:2013;
ABNT NBR IEC 60079-31:2014.
Portaria INMETRO nº 115 de 21/03/2022.
Decree No. 115 as of March 21, 2022.

Produto:
Product

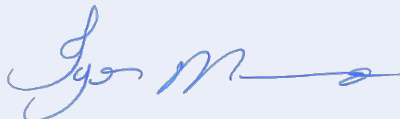
FieldPort
FieldPort
Certificação por família.
Certification by Family.

Emissão e Validade:
Issued and Validity

Emissão em: 09/05/2024.
Issued on: 09/05/2024.
Esta revisão é válida de 02/08/2024 até 09/05/2030.
This revision is validity 02/08/2024 to 09/05/2030.

A validade deste Certificado de Conformidade está atrelada à realização das atividades de manutenção, de acordo com os requisitos previstos no esquema de certificação específico. Para verificação da condição atualizada de regularidade deste Certificado de Conformidade, deve ser consultado o banco de dados de produtos e serviços certificados do Inmetro.

The validity of this Certificate of Conformity is conditioned to the execution of maintenance activities, in accordance with the applicable requirements of the specific certification scheme. To confirm the regularity status of this Certificate of Conformity, the Inmetro's database of certified products and services must be consulted.



Igor Moreno
Local Field Manager



Certificado de Conformidade

Certificate of Conformity

Certificado: TÜV 24.0273 X
Certificate

Revisão: 01
Review

Item <i>Item</i>	Marca <i>Brand</i>	Modelo / Versão <i>Model / Version</i>	Descrição <i>Description</i>	Código de Barras GTIN <i>GTIN Barcode</i>
01	ENDRESS+HAUSER	SWA50	<i>FieldPort</i> FieldPort	Não existente <i>Not existent</i>

Laboratório, Relatório de Ensaios e Data:
Laboratory, Test Report and Date

Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG
GB/CML/ExTR20.0125/00 – 10/11/2020;
GB/CML/ExTR22.0238/00 – 31/10/2022.

Relatório de Auditoria e Data:
Audit Report and Date

040-2023-08-001772 – 11/12/2023.
040-2022-06-000529 – 28/10/2022.

Este certificado está vinculado ao projeto:
This certificate is related to project

P01408288

Especificações:
Description

O FieldPort SWA50 converte sinais HART em sinais HART Bluetooth ou Wireless, podendo ser instalado em qualquer ponto da linha 4-20mA ou diretamente na entrada do dispositivo HART.

The FieldPort SWA50 converts HART signals into Bluetooth or Wireless HART signals, it can be fitted at any point of the 4-20mA line or directly onto the entry of the HART device.

O equipamento é certificado como intrinsecamente seguro (adequado para uso em áreas que exigem EPL Ga e Da quando usado com barreiras externas) e protegido contra poeira para uso em áreas que exigem EPL Db quando nenhuma barreira é usada.

The equipment is certified as both intrinsically safe (suitable for use in areas requiring EPL's Ga and Da when used with external barriers), and dust protected for use in areas requiring EPL Db when no barrier is used.

Em instalações intrinsecamente seguras, a segurança é alcançada limitando o armazenamento e a descarga de energia e conectando-se à área não perigosa por meio de dispositivos de interface intrinsecamente seguros.

In intrinsically safe installations, safety is achieved by limiting energy storage and discharge, and by connecting to the non-hazardous area via intrinsically safe interface devices.

A porta de entrada/alimentação do equipamento (terminais X100-1 e X100-2) possui a seguinte descrição de segurança:

The equipment input/supply port (terminals X100-1 and X100-2) has the following safety description:

$U_i = 30\text{ V}$
 $I_i = 115\text{ mA}$
 $P_i = 750\text{ mW}$
 $C_i = 0$
 $L_i = 0$

A variante para EPL Da tem a seguinte descrição de segurança:

The Da variant has the following safety description:

$U_i = 30\text{ V}$
 $I_i = 115\text{ mA}$
 $P_i = 650\text{ mW}$
 $C_i = 0$
 $L_i = 0$

Certificado de Conformidade

Certificate of Conformity

Certificado: TÜV 24.0273 X
Certificate

Revisão: 01
Review

Os parâmetros de saída da porta do dispositivo de campo (terminais X102-1 e X102-2) dependem da barreira intrinsecamente segura da seguinte forma:

The output parameters of the field device port (terminals X102-1 and X102-2) are dependent upon the intrinsically safe barrier as follows:

Uo = Uo da barreira
of barrier

Io = Io da barreira
of barrier

Po = Po da barreira
of barrier

Ci = 0

Li = 0

Análise realizadas:

Testing performed:

As análises realizadas encontram-se no relatório de análise nº CC-240273/01.

The analysis performed are described on analysis report # CC-240273/01.

Marcação:

Marking:

O *FieldPort*, modelo SWA50, foram aprovados nos ensaios e análise, nos termos das normas adotadas, devendo receber a marcação abaixo, levando-se em consideração o item observações.

The FieldPort, model SWA50, were approved in the tests and analysis, in accordance to the applicable standards and they shall have the following marking, taking into account, the item "Remarks".

Ex ia IIC T4 Ga
Ex ia IIIC T135 °C Da
Ex tb IIIC T75 °C Db
-40 °C ≤ Ta ≤ +70 °C

Observações:

Remarks:

1. O número do certificado é seguido da letra X para indicar as seguintes condições de uso seguro:

The certificate number has the letter X to indicate the following restriction for use:

Os valores de saída intrinsecamente seguros dependem da fonte de alimentação. Consulte as instruções de segurança para obter detalhes.

Intrinsically safe output values depend on power source. Refer to safety instruction for details.

O equipamento só deve ser limpo com pano úmido.

The equipment shall only be cleaned with a damp cloth.

Quando o equipamento estiver conectado diretamente a outro aparelho em áreas que exijam EPL Db, o outro aparelho deverá ser certificado "tb" de acordo com os requisitos da ABNT NBR IEC 60079-31.

When the equipment is connected directly to other apparatus in environments requiring EPL Db, the other apparatus shall be certified "tb" in accordance with the requirements of ABNT NBR IEC 60079-31.

Quando o equipamento estiver conectado diretamente a outro aparelho em áreas que exijam EPL Ga, Gb ou Da, o interior do outro aparelho deverá ter grau de poluição 2 ou melhor. Isto é para manter a classificação IP do dispositivo.

When the equipment is connected directly to other apparatus in environments requiring EPL Ga, Gb, or Da, the interior of the other apparatus shall be pollution degree 2 or better. This is to maintain the IP rating of the device.

Certificado de Conformidade

Certificate of Conformity

Certificado: TÜV 24.0273 X

Certificate

Revisão: 01

Review

2. Este Certificado de Conformidade é válido para os produtos de modelo e tipo idêntico ao protótipo ensaiado. Qualquer modificação de projeto ou utilização de componentes e materiais diferentes daqueles descritos na documentação deste processo, sem autorização prévia da TÜV Rheinland, invalidará o certificado.

This certificate is valid for the products with the same model and type number according to the prototype tested. Any modification in the project, as well as the use of components apart from those defined by the product documentation, without previous authorization from TÜV Rheinland, will invalid this certificate.

3. É de responsabilidade do fabricante assegurar que os produtos fabricados estejam de acordo com as especificações do protótipo ensaiado, através de inspeções visuais e dimensionais.

It is manufacturer responsibility to assure that the manufactured products are in accordance to the tested prototype specification, through of visual, dimensional inspections and routine testing.

4. Os produtos devem ostentar, na sua superfície externa e em local visível, a Marca de Conformidade e as características técnicas da mesma de acordo com as especificações da ABNT NBR IEC 60079-0 / ABNT NBR IEC 60079-11 / ABNT NBR IEC 60079-31 e Regulamento de Avaliação da Conformidade, anexo à Portaria nº 115 do INMETRO, publicada em 21 de março de 2022. Esta marcação deve ser legível e durável, levando-se em conta possível corrosão química.

The products must bear, on the external surface and in a visible place, the conformity marking and the technical characteristics in accordance to the standards ABNT NBR IEC 60079-0 / ABNT NBR IEC 60079-11 / ABNT NBR IEC 60079-31 and Regulation on Conformity Assessment, attached to INMETRO administrative rule #115, issued on March 21st, 2022. This marking must be legible and durable, taking into account, all possible chemical corrosion.

5. As atividades de instalação, inspeção, manutenção, reparo, revisão e recuperação dos produtos são de responsabilidade do usuário e devem ser executadas de acordo com os requisitos das normas técnicas vigentes e com as recomendações do fabricante.

The activities of installation, inspection, maintenance, repair, overhaul and recovery of products are the user's responsibility and must be performed in accordance with the requirements of current technical standards and the manufacturer's recommendations.

Natureza das Revisões e Data:

Nature of Reviews e Date

Revisão: 00 – 09/05/2024

Review

Certificação Inicial.

Initial Certification.

01 – 02/08/2024

Correção da marcação (EPL Ga).

Marking correction (EPL Ga).